

# “ARQUEOLOGIA GUIPUZCOANA: HERNANI” EDO BIDAI BAT XIX. MENDE BUKAERAKO HERNANIRA

| **Alfredo Moraza eta Miren Garcia Dalmau (Aranzadi Z. E.).**

XIX. mende bukaeran gipuzkoar gizartea, eta zehazki hiriburu donostiarraren ingurua, kulturaren goren aldia izan zen. Arestiko karlisten gatazkek (1872-1876) eragindako zauriak ixtearekin batera, lurraldeak garapen ekonomiko eta kultural bat bizi zuen. Testuinguru horretan intelektual talde batek abian jarri zuen Gipuzkoako Memoria Historikoa berreskuratzeko egitasmo eraginkor eta dinamikoa: Monumentu Batzordea.

Monumentu Historiko eta Artistikoen Batzordeak XIX. mende erdialdean jaio ziren berez, 1844 inguruan, elizaren ondasunetan (eraikinak, agiritegiak, liburutegiak...) desamortizazioak eta espekulazioak Estatua-ren Ondarean eragindako hondamena eta arpilatzeari erantzunez. Hainbat epetan (1844-1846 eta 1865-1872) huts egin ondoren, Batzorde hori Donostian birsortu zen 1891 inguruan, dinamismo eta lorpenhandiko denboraldi bati hasiera emanez. Jarduera hori gauzatu zen eraikin batzuk Monumentu Nazionala izendatzean (Getariako San Salvador eliza, Donostiako El Macho gaztelua eta San Telmo komentu ohia...), jardunaldi zientifikoak antolatzean, lurraldeko zenbait bazterreko ikerketa arkeologikoak sustatzean, eta/edo hedatze baliabideak bultzatzean. Bere lanak “Euskal-Erria” aldizkarian argitaratu ziren.

Talde horren kide nabarmenetako bi Antonio Arzak eta Pedro Manuel Soraluze izan ziren. Horiek 1894. urtean irteera batzuk egin zituzten Hernanin zehar, bere ondarearen balioaz jabetzeko, etxe nagusiak bisitatzeko eta herri honi buruzko datuak jasotzeko “Arqueología Guipuzcoana: Hernani” izenburupean.

Antonio Arzak Alberdi Donostian jaio zen 1855ean, bertan hil zelarik 1904an. Idazle ospetsua, musikaria eta kultura sustatzailea izan zen. Liburutegi Munizipalaren zuzendaria izan zen, eta Donostiako Orfeoia-ren sortzaileetako bat, hala nola antzerki sustatzaile garrantzitsua, “Euskal Erria” aldizkaria-ren zuzendari izanez hogeitau urte baino gehiagotan. Halaber, euskaltzale garrantzitsu bat izan zen, eta euskaraz egindako idatzi ugariaren egilea (olerkiak, bertsoak, kazetari-lanak). Hil zenean, bere lagunek epitafio hau eskaini zioten: “Bera zan gure argibidea, berak gidatzen ginduan, euskal zaliak gelditu gera ume zurtzaren moduan”.

Pedro Manuel Soraluze Zubizarreta Donostian jaioa 1857an, 1919an hil zen. Nicolas Soraluze historialari ospetsuaren semea, bera ere historialari garrantzitsua, kazetaria eta kultura sustatzailea izan zen. Euskal Herriko arkeologia, biografia, agiritegi ikerketa eta/edo beste gai historikori buruz lan ugari egin zituen. 1902an zabaldu berri zegoen San Telmo Museoko lehenengo zuzendaria izendatua izan zen.

Ondorengo lerroetan zehar Arzak eta Soralucek Hernanira egindako “espedizio”ei buruz utzitako aburuak jasoko ditugu, testuak errespetatuz 1894an idatzita utzi zituzten bezala.

*“El mes de Diciembre del año pasado, paseándonos en el solitario cuanto pintoresco Urgull-mendi, de nuestra querida Donostia y hablando sobre arqueología con el ilustrado y celoso Inspector de los archivos municipales de Guipúzcoa D. Serapio Múgica, nos preguntó si conocíamos ó teníamos noticia de una antigua puerta existente en Hernani y de la cual le habían hecho grandes elogios por su mérito. La puerta era el pórtico del convento de agustinas canónigas de Hernani, según supimos por nuestro consultor el inteligente arquitecto Sr. Goicoa, quien nos dijo que merecía que la examinásemos detenidamente, y más aun que se sacaran fotografías detalladas de la parte inferior de la misma”.*

<sup>1</sup> Lana “Euskal Erria” aldizkarian argitaratu zen, zehazki 1894ko XXX. (340-343, 377-382, 442-448, 507-512 y 572-576 orr.) eta XXXI. (172-176 eta 277-282 orr.) zenbakietan.

Jakin-minak harrapatuta bi lagunak urtarrilaren 20an Oriamendiko errepidean zehar oinez abiatu ziren:



*San Agustín komentuko atalaurrea.*

*“No bien entramos en Hernani, nos pusimos a contemplar el pórtico del convento de canónigas regulares de San Agustín, cuando nos encontramos frente á frente del precioso aunque pequeño monumento arqueológico guipuzcoano, vestigio de la arquitectura del XII al XIII. (...) Lástima grande que los aditamentos que aparecen sobre el segundo cuerpo para formar el campanario del convento, obras al parecer del siglo pasado, bastardeen aquel bello monumento románico-ojival, tanto más de apreciar y admirar en Guipúzcoa por lo raro de los ejemplares hoy en día existentes entre nosotros.*

*Entramos luego en el templo del Señor y al salir tuvimos el gusto de saludar al digno vicario de las Religiosas canónigas agustinas don Juan de Goicoechea, bondadosísimo sacerdote, entusiasta de las glorias y recuerdos de este noble solar. Este nos mostró también el retrato al óleo del afamado bascófilo del siglo pasado, el jesuita Cardaveraz, que se conserva en el locutorio”.*

Hiriburura trenez itzuli ondoren, bigarren irteera bat antolatzen hasi ziren, Goicoechea bikarioa eta bertako eskribau zen Soroaren laguntzaz jasotako datu interesgarriekin. Bigarren irteera otsailaren 6an egin zuten, Hernanira Astigarragatik helduz.

*“En Hernani emprendimos la exploración por una callejuela exterior estrecha y formada por las antiguas casas de la villa, (que constituían la muralla de defensa), y las tapias de las huertas vecinas.*

*Una de las primeras casas que llamaron nuestra atención por su fábrica, fué la denominada **Amarrandegi atzia**, cuyos ventanales, formados por arcos de medio punto, arcadas de fuerte y bien labrado dovelage, dan carácter al edificio.*

*Súbese al primer piso, cual en las antiguas casas, por escalera exterior de piedra. Dicha finca, que perteneció á los Condes de la Vega de Sella, es actualmente de la familia de Rezola, y su mismo nombre... indica que debió ser propiedad del cabildo eclesiástico en los inolvidables tiempos forales.*

*Caminando por aquella desviada callejuela, continuamos examinando las fachadas posteriores de las casas de Hernani que dan á Santa Bárbara, notando con gusto algunos portales ojivales de defensa, restos de maticanes, ménsulas, saeteras, puertas góticas y de medio punto, así como trazas de edificios más característicos por sus modillones, canecillos, etc.*

*Intrigados con lo que habíamos visto, volvimos á salir á la callejuela, y al notar que allí cerca había una arcada ojival, que es una de las **puertas de las murallas**<sup>2</sup> de Hernani... penetramos en el casco del pueblo por la puerta ya citada, siguiendo un estrecho*



*Hirira sartzeko atea, Erdi Arokoa (Atzieta kalea – Felipe Sagarna “Zapa” kalea).*

<sup>2</sup> Felipe Sagarna “Zapa” kaleko (Atzieta kaleko) atea.

y negro pasadizo. Sobre este portalón ojival militar, destacan aún varios pequeños canecillos que debieron servir indudablemente para soportar alguna ladronera ó atalaya de defensa. También en la muralla, lado izquierdo, mirando de frente á la puerta por la parte exterior, se ve una gran saetera y debajo de ella una abertura como si hubiera servido para hacer fuego con un pedrero. De lejos, ambos elementos militares parecían constituir una saetera de las llamadas de ojal.

Ya en la calle Mayor, nos encontramos con una gran mansión señorial del siglo XVII, y á ella adosado, el mismo extraño edificio en el cual nos habíamos fijado en nuestro primer viaje al pasar por el interior de la villa, y cuya fachada posterior veíamos ahora al penetrar en aquella casa de las ventanas florenzadas. Es esta casa torre una verdadera fortaleza, una de esas pesadas y fuertes construcciones militares de la Edad Media, que tanto abundan en el Norte de España y que aún conservan marcado sello del siglo XIV. Las escasas y espaciadas fenestras de esta casa-torre, mejor dicho, antiguas saeteras ó ballesteras, convertidas hoy en balcones rudimentarios, lo macizo de sus paredes, su portada central de medio punto, sus fuertes dovelas, y unas trazas como algo de extraño que se veía entre el ras de la calle y una ventana situada á la izquierda de la puerta, á pocos metros del suelo, todo nos cautivaba mas y más. Al fijarse los inquilinos en la atención con que mirábamos estos detalles, nos dijeron que, segun testimonio de ancianos, desde la calle hasta aquella ventana existió una escalera de piedra, que fué derribada por los franceses en tiempo de Napoleón I, porque dificultaba el cruce de los carros y cañones de la artillería imperial. Nos agregaron, que aún á principios de este siglo las ventanas, troneras y puertas estaban chapeadas de hierro, ó eran de hierro todas ellas, siendo posteriormente mandadas á la ferrería de Fagollaga para que utilizaran estos revestimientos. Conversando en el desván con los inquilinos sobre lo que teníamos á la vista, nos refirieron unos ancianos al ver nuestro entusiasmo por aquellas pareta-zarrak (vetustos muros), que sabían, por tradición, que dicha casa fué una fortaleza, que era mucho más elevada que lo es en la actualidad y que en lo

alto tenía piedras con agujeros por donde se podía sacar la cabeza, y miradores en las esquinas. ¿Si querrán referirse á las almenas, barbaccanas, maticanes y atalayas, elementos militares tan características de la Edad Media?. Este imponente y característico edificio, con marcado sello del XIV, es conocido bajo el nombre de **Amurube**<sup>3</sup>, pertenece al vínculo de Miner, allegados del marquesado de Rocaverde, y según los datos reunidos fué la mansión de la Casa Miner-Ereñozu.



Dorretxea (Kale Nagusia 13) eta Aierdi etxea (Kale Nagusia 15).

En la misma calle, un poco más abajo, conforme se va al Convento, y en la acera derecha, existe un lindo edificio, verdadero monumento en Guipúzcoa, del estilo ojival terciario en su tránsito al plateresco, y sin disputa uno de los más dignos de atención en esta provincia, por su sencillez. Nos referimos á la casa de la calle Mayor, denominada **Beroiz-enea**<sup>4</sup>, segun nos

<sup>3</sup> Kale Nagusia 13.

<sup>4</sup> Kale Nagusia 42.

dijeron. ¡Qué preciosidad es este pequeño monumento arquitectónico!. Consta de un primer piso, con su balconadura corrida donde toman sus luces un balcon y dos ventanas; y de otro superior, casi oculto bajo el ancho cuanto sencillo, elegante y pronunciado alero de dicha morada sostenido por airosas ménsulas. En este segundo piso existe, en el centro, un pequeño balcon, y á sus costados laterales dos ventanas. La puerta de la calle está exornada con dos pequeños escudos de armas en las contraclaves, y junto á ella, en el piso llano, se ve otra ventana. Por esta descripción, puede considerarse la sencillez de esta morada, que tanto más encanta cuanto más se la estudia, y cuyos bonitos arcos canopiales, trazados con la pureza y elegancia del gótico flameante correspondiente al siglo XV y una parte del XVI, coronan tan esbeltamente sus puertas y ventanas. El conjunto todo, realizado por los perfiles de los arcos canopiales llamados también florenzados, hacen que indudablemente sea dicha aristocrática morada, de principios del siglo XVI, uno de los monumentos más dignos de llamar la atención entre los de Guipúzcoa.

Lindante con esta misma casa existe, según se va hácia la plaza principal, un pequeño edificio, de fuertes paredes, cuya fachada, aunque muy reformada, acusa la arquitectura del XIV-XV. Es digna de estudio una gran portada de medio punto que tiene debajo otra, formando especie de arco inglés ojival. Resaltan en la dovela central, formando clave, un escudo con el monograma de N. S. Jesucristo y una pequeña inscripción que no pudimos descifrar por estar recubierta con un baño de cal. Esta casa, que se llama **Alceaga**<sup>5</sup>, según nos dijeron, es la célebre derribada por Enrique IV, y bien merece que sus propietarios manden limpiar cuidadosamente su pórtico y escudo.

En la acera opuesta, y adosada á la casa-torre del siglo XIV, que ya hemos descrito, llama la atención por su ampulosa grandiosidad aquella otra soberbia morada, un palacio, donde se refleja la arquitectura del siglo XVII, de los últimos Austrias (...) Al primer golpe de vista, al mirar dicha morada con sus salientes y trabajados aleros, sus artísticas ménsulas, carcomidas ya algunas, sus exornadas balconaduras, sus gigantescos blasones, donde resalta el mote heráldico **Egino**<sup>6</sup>, todo fabricado á lo grande, quedan la imaginación y el pensamiento



Egino etxea (Kale nagusia 17).

<sup>5</sup> Kale Nagusia 38.

<sup>6</sup> Kale Nagusia 17 (Egino etxea).

completamente maravillados. Pero lo que sí hay que examinar y aplaudir con cariño y hasta con entusiasmo, es lo acabado de la construcción material, en cuanto á la fabrica y á lo notable de los trabajos del hierro en puertas, balconaduras y ventanas, todo lo cual enaltece más y más la habilidad y el sentimiento artístico de los canteros y cerrajeros de este noble solar, cuya fama ha sido y es siempre tan justamente celebrada.

Entre las moradas señoriales estilo fines siglo XVII, solo haremos mención, por su valor histórico, de la casa situada en la calle del Urumea, número 27, y llamada **Apolenea**<sup>7</sup>, que es donde nació el insigne bascófilo, jesuita R. P. Agustín de Cardaveraz, en 29 de Diciembre de 1703, y de quien dice D. Nicolás de Soraluze en su Historia general de Guipúzcoa (tomo I), que fué varón ejemplar y célebre misionero, autor, entre otras obras, del Tratado de la Retórica bascongada, impresa en Pamplona en 1761, obra donde tanto enaltece y prueba con reglas y ejemplos la grandiosidad y ventajas del bascuence para toda clase de elocuencias. Dicha casa-palacio del P. Cardaveraz consta de dos pisos, y por su fábrica con balconaduras, cerrajería y alero típico es, en su estilo, de lo mejor, por ser más sencilla la inspiración arquitectónica que allí impera, sin nada de esas fastuosas ampulósidades de las casas grandes del XVII. En el piso alto existe una capilla. La morada toda se halla actualmente cerrada por no haberse hecho las particiones entre la familia Aplazaola, propietaria de dicha finca.

Al bajar la calle del Urumea, en el extremo oriental de la plazuela-mercado allí existente, destacanse dos construcciones medioevales denominadas **Portalondo**<sup>8</sup> y Garro. Examinando detenidamente Portalondo se ve en seguida que fué una casa fuerte, obra, la cimentación y basamento, del siglo XV, y la parte superior reformada de á principios del XVI; constituyéndose perfecto cuadrilátero el conjunto todo. El terreno que rodea esta casa, donde se halla una efigie de Nuestra Señora del Rosario, según nos manifestó D. Carmelo de Echegaray, ha debido sufrir indudablemente una gran elevación, como lo comprueban, entre otras razones,



Jentilen dorretxea edo Portalondo etxea (Andre kalea 46).

---

<sup>7</sup> Andre Kalea 25.

<sup>8</sup> Andre Kalea 46.

las saeteras llamadas de ojal, que aparecen hoy, harto rebajadas, en su lienzo septentrional y otros detalles arquitectónicos. El edificio es todo de sillería, fuerte y de bien construida masa de piedra. En el interior pudimos estudiar con toda detención una especie de alféizar existente en la planta baja que da á la plaza. Lleva dos sillares á los costados que servirían indudablemente de asiento á los saeteros que desde allí vigilaban y disparaban sus flechas, arcabuces y materias ígneas, sin presentar blanco alguno. Este edificio, con sello militar de fines de la Edad Media, si bien con ciertos resabios, que indican el tránsito al Renacimiento en su parte alta, servía indudablemente, como lo prueban su nombre y posición, de defensa de la puerta allí existente que daba al valle del Urumea y también de entrada á la villa.

La otra casa es la llamada **Garro**<sup>9</sup>, cuya portada de arco de medio punto, con sus robustas dovelas, el partido ventanal gótico, y demás detalles de su frente que mira á la citada plaza del mercado, dan al edificio un marcado sello peculiar de esas arcaicas caserías solariegas euskaras”.

Gune Historikoaren eraikuntza nagusien azterketa sakona egin ondoren, bidaiariak San Agustín komentura bueltatu ziren bidaia amaitzeko.

“Vamos á ocuparnos ahora del convento de las Señoras Religiosas Canónigas de San Agustín y de su linda portada, estilo transición, románico ojival (XII al XIII); una de las pocas manifestaciones de dicho arte, que se conocen hasta ahora en Guipúzcoa. El actual Monasterio de Religiosas Canónigas Regulares del Orden de Nuestro Gran Padre y Doctor de la Iglesia Cathólica San Agustín, en la villa de Hernani, fué fundado en 1544 por D. Juan Martín de Ereinozu (según unos documentos, y Juan Martínez de Herezeñu según otros) en el solar que ocupó la primitiva iglesia parroquial trasladada á la actual de San Juan Bautista, fábrica de fines del XV y principios del XVI cual otras muchas de Guipúzcoa. El acaudalado propietario D. Juan Martínez de Ereñezu y su mujer, señores dueños y poseedores de la casa de Ereñezu, segun aparece en la documentación, dotaron espléndidamente á dicho Capítulo de Damas, en el cual ingresaron siete de las más principales de Hernani, y también dos de sus hijas, D.<sup>a</sup> Mariana de Ereñezu (Priora) y D.<sup>a</sup> María Lopez de Ereñezu, así como luego varias señoritas de la ilustre familia de los almirantes Oquendo y otras nobilísimas del solar euskaro. La Comunidad por concordia con la villa de Hernani, hízose propietaria de la primitiva parroquia, y para perfeccionarse más en su vida y santidad, pidió la Regla de San Agustín.

El conjunto de la fábrica de la actual iglesia y monasterio, no obstante las muchas transformaciones que ha sufrido, lleva en sí el sello del siglo XVI-XVII como se comprueba con examinar detenidamente las paredes maestras y otros detalles arquitectónicos, aunque á primera vista las renovaciones sucesivas le han hecho perder el sabor de la época. El monasterio se quemó en tiempo de la francesada, y sirvió de almacenes á ambos bandos durante la primera guerra civil. El interior de la iglesia, tanto por sus detalles como por el conjunto, estilo de los altares, etc., se ve ha sido restaurado al gusto del siglo pasado, habiendo desaparecido del todo á la vista, cuantos vestigios románicos ú ojivales pudieran haberse conservado de la parroquia matriz. La estructura, el interior del templo de una sola nave y la alineación de las fábricas, verdaderas murallas, prueban que se ha seguido la traza primitiva de la iglesia, y sobre todo se nota cómo el ábside, según el ritual de la primitiva Iglesia, se halla lo que se llama orientado, es decir, que el eje de aquel sagrado lugar está colocado aproximadamente en la dirección de Oeste á Este. El pórtico principal no se halla aquí en el imafrente (ó sea la fachada del pie de la iglesia), ni creemos que nunca haya estado allí, á no ser en pleno período románico, por su relación al eje longitudinal de la iglesia y de la cual no hay traza alguna, salvo una puerta de arco de medio punto, hoy del todo tapiada. El pórtico del actual Monasterio presenta el característico sello de la época de transición, tipo de la arquitectura románico-ogival, de las

<sup>9</sup> Andre Kalea 40.

*construcciones de fines del XII y principios del XIII (...) La torre en que se asienta el pórtico, masa que sobresale del plano general del edificio pocos metros, consta de cuatro cuerpos, rematando el último una especie de espadaña á la manera de las que se notan algunas iglesias de los Pirineos franceses. En el tercer cuerpo, separado por una banda, se ven tres ventanas apersianadas, existiendo allí, en los costados de la central, cual adorno y refuerzo, dos columnas dóricas, sacadas no sabemos de donde. El remetido pórtico con todos los caracteres de la época de transición del románico al ojival, consta de cinco órdenes de archivoltas con sus correspondientes columnas. Los perfiles de las archivoltas, donde se ve ya iniciada la ojival pero presentando el conjunto resabios del arco románico, son muy sencillos, cual corresponde á la época ojival del siglo XIII. El segundo cuerpo de la torre, situado entre la portada y el tercero, donde hemos dicho existían aquellas dos anacrónicas columnas dóricas, presenta igualmente el sello de la época; está separado de los cuerpos citados por dos bandas, llamándonos la atención que en su centro no exista ni haya traza de haber habido el típico rosetón, la fenestra arcular con que en el estilo románico principalmente decoraba el alto de los pórticos, sirviendo á la vez para dar luz al interior del templo” (...) A la izquierda del pórtico, mirando nosotros de frente, existe el piso alto, bajo el alero, en el cuerpo general del edificio, ó sea al costado de la torre, una ventana con una verja, trabajo de cerrajería muy notable y que honra á los herreros de Guipúzcoa”.*

Bere deskribapenekin ikusi ahal izan dugu nola gure adituek kaskoko eraikuntza nagusienak aztertzen dituzte. Eskaintzen duten kontaketa eta deskribapenekin ikusi dezakegu eraikin horietako batzuk gaur egun zutik dirautela, eta nahiz eta aldaketa ugari jasan izan, miretsi ditzakegula oraindik ere. Beste batzuk, ordea, betirako desagertu dira, edo aldatuak izan dira 1894an Arzak eta Soralucek aipatutako elementuak galduz. Testu hau gera dadila oso aberatsa, eta, era berean, oso ahula den Ondare Kultural baten lekukotasun bezala. Hernaniarrentzat eta bertako agintarientzat askotan ohartu gabeko ondarea izanik, gure txangozaleen hitzok gera daitezen oroigarri gisa.